

**ANALISIS METAFORA DALAM NOVEL *SEKAI KARA NEKO GA KIETA*  
NARA KARYA KAWAMURA GENKI DAN PEMANFAATANNYA  
DALAM PEMBELAJARAN**

TESIS

Diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar Magister  
Pendidikan Bahasa Jepang



Disusun Oleh

Dinar Triwulandari Rasyad

1603225

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG**

**SEKOLAH PASCASARJANA**

**BANDUNG**

**2019**

**ANALISIS METAFORA DALAM NOVEL *SEKAI KARA NEKO*  
*GA KIETA NARA KARYA KAWAMURA GENKI* DAN  
PEMANFAATANNYA DALAM PEMBELAJARAN.**

Oleh  
Dinar Triwulandari Rasyad

S.Pd Universitas Pendidikan Indonesia, 2016

Sebuah Tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Pendidikan Bahasa Jepang

© Dinar Triwulandari Rasyad 2019  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Juli 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.  
Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

**LEMBAR PERSETUJUAN TESIS**

**ANALISIS METAFORA DALAM NOVEL *SEKAI KARA NEKO GA KIETA NARA*  
KARYA KAWAMURA GENKI DAN PEMANFAATANNYA DALAM  
PEMBELAJARAN**

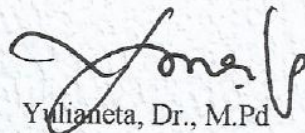
Disusun oleh:

Dinar Triwulandari Rasyad

NIM 1603225

Disahkan oleh:

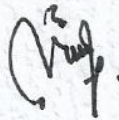
Pembimbing I



Yulianeta, Dr., M.Pd

NIP. 197507132005012002

Pembimbing II

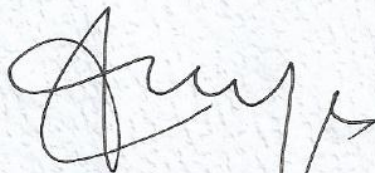


Nuria Haristiani, M.Ed, Ph.D

NIP. 198209162010122002

Mengetahui

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang SPS UPI



Dr. Dedi Sutedi, M.A., M.Ed

NIP. 196605071996011001

ANALISIS METAFORA DALAM NOVEL *SEKAI KARA NEKO GA KIETA NARA* KARYA KAWAMURA GENKI DAN PEMANFAATANNYA DALAM PEMBELAJARAN

Dinar Triwulandari.R.

1603225

**Abstrak**

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bentuk ungkapan metafora dalam novel *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara karya Kawamura Genki*, padanan maknanya dalam bahasa Indonesia dan pemanfaatannya sebagai bahan ajar dalam pembelajaran. Metafora dekat dengan kehidupan sehari-hari namun tidak disadari keberadaannya, dalam penelitian ini dianalisis metafora berdasarkan jenis dan teori yang berlaku juga bagaimana padanan maknanya dalam bahasa Indonesia.

Metode yang digunakan adalah metode deskriptif, karena metode ini adalah metode yang tepat untuk menganalisis seberapa banyak metafora yang digunakan dalam novel *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara karya Kawamura Genki*, metode ini di mana menggambarkan, menjabarkan suatu fenomena yang terjadi saat ini dengan menggunakan metode ilmiah.

Berdasarkan hasil penelitian ditemukan 39 kalimat metafora, dimana 20 kalimat termasuk dalam kalimat metafora ontologikal dan 19 kalimat termasuk dalam kalimat metafora konseptual. Metafora ontologikal adalah memahami pengalaman melalui objek, unsur dan wadah secara umum tanpa menspesifikasi secara tepat apa jenis objek, unsur dan wadah yang dimaksud. Sementara metafora konseptual adalah mengiaskan satu kategori ke kategori lain atau satu kata ke kata lain. Dalam bagian terakhir penelitian ini, diimplementasikan metafora dalam novel sebagai bahan ajar dalam pembelajaran.

Kata Kunci : Metafora, Novel, *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara*, Pembelajaran.

METAPHOR ANALYSIS IN NOVEL *SEKAI KARA NEKO GA KIETA NARA*  
KARYA KAWAMURA GENKI AND ITS UTILIZATION IN LEARNING

Dinar Triwulandari.R.

1603225

Abstract

The purpose of this study was to find out the form of metaphorical expressions in the novel *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara* by Kawamura Genki, the equivalent meaning in Indonesian and its use as teaching material learning. A metaphor is close to everyday life but it is not often realized, in this study analyzed metaphor based on type and theory which applies also how the equivalent meaning in Indonesian.

The method used is a descriptive method, because this method is the right method to analyze how many metaphors are used in the novel *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara* by Kawamura Genki, this method which describes, describes a phenomenon that occurs today using the scientific method.

Based on the results of the study found 39 sentences metaphor, where 20 sentences included in the sentence ontological metaphor and 19 sentences included in the sentence conceptual metaphor. An ontological metaphor is understanding experience through objects, elements and containers in general without specifying precisely what type of object, element, and container in question. While the conceptual metaphor is to decorate one category into another category or one word to another. In the last part of this study also implemented metaphors in the novel as teaching materials in learning.

Keywords: Metaphor, Novel, *Sekai Nara Neko ga Kieta Nara*, Learning.

川村元気による『世界から猫が消えたなら』におけるメタファー分析とその言語学・芸術学分野における応用

Dinar Triwulandari.R.

1603225

要旨

本研究の目的は川村元気による『世界から猫が消えたなら』におけるメタファー表現とそのインドネシア語における『同義意味』、そして言語学・芸術学の鑑賞学習において教材としてどう活用されるかを知るためである。メタファーは存在が気がつかずが人間の日常生活に近づき、本研究にメタファーは種類や適当な理論によって分析され、そしてインドネシア語に同義意味の言葉はどうなるのかを分析される。本研究で記述方法が使われる。それは、このメゾードは川村元気による『世界に猫が消えたなら』という小説におけるメタファーといその実現象を科学的に記述や説明ができる。本研究の結果によると、39文のメタファーが収集され、その分の中でオントロジカル類メタファーが20文あり、他の19文のメタファーは概念メタファー類がある。オントロジカル類メタファーはオブジェクトや物質、器を理解し、一方、概念メタファーは一つのことを別のことへ隠喩し、一つの言葉をほかの言葉へ隠喩する。本研究の最後の部分に小説にあるメタファーを言語学・芸術学の鑑賞学習の教材として野路氏を提供する。

キーワード:メタファー、小説、世界に猫が消えたなら、言語学。

## DAFTAR ISI

<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>i</b>
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>iv</b>
<b>SINOPSIS.....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>xii</b>
<b>BAB 1 PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Masalah Penelitian.....	6
1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	7
<b>BAB II LANDASAN TEORI.....</b>	<b>8</b>
2.1 Konsep Tentang Gaya Bahasa.....	8
2.1.1 Macam-Macam Gaya Bahasa.....	9
2.2 Konsep Majas.....	18
2.2.1 Pengertian Majas.....	18
2.2.2 Majas Pertentangan.....	18
2.2.3 Majas Perbandingan.....	19
2.2.4 Majas Perulangan.....	20
2.2.5 Majas Pertautan.....	20
2.2.6 Majas Satire.....	21
2.2.7 Metafora.....	22
2.2.8 Metonimi.....	30
2.2.9 Sinekdoke.....	34
2.2.10 Oksimoron.....	35

2.2.11 Tautologi.....	38
2.2.12 Eufimisme.....	38
2.2.13 Hiperbola.....	39
2.2.14 Personifikasi.....	41
2.3 Novel.....	42
2.3.1 Unsur-Unsur Novel.....	42
2.4 Penelitian Terdahulu.....	43
<b>BAB III METODE PENELITIAN.....</b>	<b>48</b>
3.1 Metode Penelitian yang Digunakan.....	48
3.2 Teknik Pengumpulan Data.....	51
3.3 Teknik Pengolahan Data .....	52
3.4 Teknik Analisis.....	52
3.5 Instrumen Penelitian.....	53
<b>BAB IV ANALISIS DATA.....</b>	<b>56</b>
4.1 Kalimat Metafora Berdasarkan Jenisnya.....	56
4.1.1 Metafora Ontologikal.....	56
4.1.2 Metafora Konseptual.....	67
4.2 Padanan Makna dalam Bahasa Indonesia.....	77
4.3 Apresiasi Bahasa dan Seni.....	98
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI.....</b>	<b>100</b>
5.1 Simpulan.....	100
5.1.1 Metafora dalam Novel <i>Sekai Nara Neko ga Kieta Nara</i> .....	100



5.1.2 Padanan Makna dalam Bahasa Indonesia.....	102
5.1.3 Bahan Ajar untuk Pembelajaran Apresiasi Bahasa dan Seni.....	103
5.2 Implikasi.....	104
5.3 Rekomendasi.....	104
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>105</b>

## **LAMPIRAN**

## DAFTAR PUSTAKA

- 海鳴社 (1997). 認識のレトリック, Japan.
- Aziez, Furqonul dan Abdul Hasim. (2010). *Menganalisis Fiksi Sebuah Pengantar*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Creswell, J. W. (2002). *Qualitative and Quantitative Approaches*. Dialihbahasakan oleh Angkatan III dan IV KIK-UKI Bekerja Sama dengan Nur Khabibah. Jakarta: KIK Press.
- Djajasudarma, T.F. (2010). *Metoda Linguistik: Ancangan Metoda Penelitian dan Kajian*. Bandung: Refika Aditama.
- Dwi, Retno.(2010). *Kajian Stiliska Novel Sirah Karya Ay.Suharyana*. Solo: Universitas Sebelas Maret.
- Eneste, P. (1991). *Novel dan Film*. Yogyakarta: Nusa Indah.
- Hamidi. (2007). *Metode Penelitian Kualitatif*. Malang: UMM Press.
- Kawamura, Genki. (2014). *Sekai Kara Neko ga Kieta Nara*. Tokyo: Shogakukan Bunko.
- Keraf, Gorys (2007). *Gaya dan Diksi Bahasa*. Jakarta: Gramedia.
- Kurniawati, Yayu. (2015). *Kajian Bandingan Novel dengan Film 99 Cahaya di Langit Eropa dan Pemanfaatan Sebagai Teks Alih Wahana di SMA*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Mahsun. (2007). *Metodologi Penelitian Bahasa: Tahap Strategi, Metode dan Tekniknya*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Marini, Eko. (2010). *Analisis Stiliska Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata*. Solo: Universitas Sebelas Maret.
- Moleong, L.J. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

- Muhammad (2011). *Metode Penelitian Bahasa*. Jogjakarta: Ar-ruzz Media.
- Nasir, Muhammad. (1988). *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Nurgiyantoro, B. (2013). *Teori pengkajian prosa fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Ratna, N.K. (2016). *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rosady, Ruslan. (2003). *Metode Penelitian Public Relations dan Komunikasi*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Stanton, Robert (2007). *Teori Fiksi Robert Stanton*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Supriadi, Lukman. (2017). *Telaah Metafora dalam Pidato Kampanye Para Kandidat Gubernur DKI Jakarta 2017*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Sutedi, Dedi (2008). *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang (Edisi Ketiga)*. Bandung : Humaniora.
- Sutedi, Dedi (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Sutedi, Dedi (2016). *Mengenal Linguistik Kognitif*. Bandung: Humaniora.
- Syafii, Thayib. (2015). *Analisis Semiotika Terhadap Gaya Bahasa Metafora Pada Novel Anak-Anak Langit Karya Zhaenal Fanani*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Ullman, Stephen (2012). *Pengantar Semantik*. Jogjakarta: Pustaka Pelajar.
- Umar, Husein. (2005). *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.



